

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 20. decembris),

kurā uzskaitīti Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XII pielikuma III punkta 1. apakšpunkta otrajā daļā minētie produkti

(pārstrādāta versija)

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 8434)

(2010/791/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 121. panta b) punkta i) apakšpunktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 1988. gada 28. oktobra Lēmums 88/566/EEK, kurā uzskaitīti Padomes Regulas (EEK) Nr. 1898/87 3. panta 1. punkta otrajā daļā minētie produkti ⁽²⁾, ir būtiski grozīts ⁽³⁾. Skaidrības labad tas ir jāpārstrādā, jo ir paredzēts izdarīt vēl citus grozījumus.
- (2) Regula (EK) Nr. 1234/2007 nosaka principu, ka apzīmējumus "piens" un "piena produkti" nevar izmantot tiem piena produktiem, kas nav minēti tās XII pielikuma II punktā. Izņēmuma gadījumā šis princips neattiecas uz tādu produktu apzīmējumu, kuru precīzas īpašības ir zināmas to tradicionālā izmantojuma dēļ un/vai ja apzīmējumi tiek skaidri izmantoti, lai aprakstītu produkta raksturīgo kvalitāti.
- (3) Dalībvalstīm jāpaziņo Komisijai orientējošs to produktu saraksts, kurus tās savā teritorijā uzskata par atbilstīgiem iepriekš minētā izņēmuma kritērijiem. Šādu produktu saraksts jāveido, pamatojoties uz dalībvalstu paziņotajiem orientējošajiem sarakstiem. Minētajā sarakstā jāiekļauj attiecīgo produktu nosaukumi saskaņā ar to tradicionālo izmantojumu dažādās Savienības valodās, lai šos nosaukumus varētu izmantot visās dalībvalstīs, ja tie atbilst noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīvā 2000/13/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu ⁽⁴⁾.
- (4) Šo sarakstu var papildināt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 121. panta b) punkta i) apakšpunktu.

(5) Pēc jaunu dalībvalstu pievienošanās Eiropas Savienībai 2004. un 2007. gadā dažas jaunās dalībvalstis iesniedza to produktu sarakstus, kuri pēc šo valstu ieskatiem to teritorijās atbilst iepriekšminētā izņēmuma piemērošanas kritērijiem. Tāpēc šā lēmuma I pielikums jāpapildina, iekļaujot jauno dalībvalstu to produktu nosaukumus attiecīgajās valodās, uz kuriem var attiecināt šo izņēmumu.

(6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Produkti, kuri Savienības teritorijā atbilst Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XII pielikuma III punkta 1. apakšpunkta otrajā daļā minētajiem produktiem, ir uzskaitīti šā lēmuma I pielikumā.

2. pants

Atceļ Lēmumu 88/566/EEK.

Atsauces uz atcelto lēmumu uzskata par atsaucēm uz šo lēmumu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu III pielikumā.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2010. gada 20. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 310, 16.11.1988., 32. lpp.

⁽³⁾ Sk. II pielikumu.

⁽⁴⁾ OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp.

I PIELIKUMS

To produktu saraksts, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XII pielikuma III punkta 1. apakšpunkta otrajā daļā

	ES	Butterschnitzel	
Leche de almendras		Faschiertes Butterschnitzel	
	DA	Milchmargarine	
Kakaosmør		Margarinestreichkåse	
Mandelsmør			EL
Jordnøddesmør		Βούτυρο κακάου	
Kokosmælk		Φρουτόκρεμα	
Flødeboller		Κρέμα αραβοσίτου	
»... fromage«		Κρέμα κάστανου	
ko izmanto, lai apzīmētu desertu uz augļu bāzes, kurš nesatur pienu vai citus piena produktus, vai piena vai piena produktu aizvietotājus (piemēram, citronfromage)		Νουκρέμα	
			EN
Smørtyve		Coconut milk	
Ostekiks		“Cream ...” vai “Milk ...”	
Osterejer		ko izmanto, lai apzīmētu alkoholiskos dzērienus, kuri nesatur pienu vai citus piena produktus, vai piena vai piena produktu aizvietotājus (piemēram, cream sherry, milk sherry)	
Flødetablet		Cream soda	
Flødefodbolde		Cream filled biscuits (piemēram, custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, utt.)	
Flødemint		Cream filled sweets vai chocolates (piemēram, peppermint cream, raspberry cream, crème egg)	
Flødekaramel		Cream crackers	
	DE	Salad cream	
Kokosmilch		Creamed coconut vai citu līdzīgu augļu, riekstu vai dārzeņu produkti, kuros vārds “creamed” norāda uz šā produkta raksturīgo konsistenci	
Liebfrau(en)milch		Cream of tartar	
Fischmilch		Cream vai creamed soups (piemēram, cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken utt.)	
Milchner		Horseradish cream	
Butterbirne		Ice-cream	
Rahmapfel		Jelly cream	
Butterbohne		Table cream	
Butterkohl		Cocoa butter	
Butterpilz		Shea butter	
Milchbrätling		Nut butters (piemēram, peanut butter)	
Buttersalat		Butter beans	
Erdnussbutter		Butter puffs	
Kakaobutter		Fruit cheese (piemēram, lemon cheese, Damson cheese)	
Fleischkäse			
Leberkäse			
Käseklee			
Butterhäuptel			

FR	NL
<i>Lait d'amande</i>	<i>Pindakaas</i>
<i>Lait de coco</i>	<i>Hoofdkaas</i>
«Crème ...» ko izmanto, lai apzīmētu zupu, kura nesatur pienu vai citus piena produktus, vai piena un piena produktu aizvietotājus (piemēram, <i>crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets</i> , utt.)	<i>Cacaoboter</i>
«Crème ...» ko izmanto, lai apzīmētu alkoholiskos dzērienus, kuri nesatur pienu vai citus piena produktus, vai piena vai piena produktu aizvietotājus (piemēram, <i>crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe</i> , utt.)	<i>Leverkaas</i>
«Crème ...» ko izmanto, lai apzīmētu sagatavotus gaļas produktus (piemēram, <i>crème de foie de volaille, pâté crème</i> utt.)	<i>Hamkaas</i>
<i>Crème de maïs</i>	<i>Tongkaas</i>
<i>Crème de riz</i>	<i>Nierkaas</i>
<i>Crème d'avoine</i>	<i>Kokosmelk</i>
<i>Crème d'anchois</i>	„... crème” ko izmanto, lai apzīmētu zupu, kura nesatur pienu vai citus piena produktus, vai piena vai piena produktu aizvietotājus (piemēram, <i>groentencrème, tomatencrème, aspergècrème</i> , utt.)
<i>Crème d'écrevisses</i>	„... crème” ko izmanto, lai apzīmētu alkoholiskos dzērienus, kuri nesatur pienu vai citus piena produktus, vai piena vai piena produktu aizvietotājus (piemēram, <i>cassiscrème, frambozencrème, cacao-crème, bananencrème</i> utt.)
<i>Crème de pruneaux, crème de marron</i> (citu kauleņu krēms)	<i>Crèmevulling</i>
<i>Crème confiseur</i>	<i>Levercrème</i>
<i>Beurre de cacao</i>	<i>Boterbonen</i>
<i>Beurre de cacahouète</i>	
<i>Fromage de tête</i>	PL
<i>Haricot beurre</i>	<i>Ser jabłeczny</i>
<i>Beurré Hardy</i>	
	PT
	<i>Leite de coco</i>
	<i>Manteiga de cacau</i>
	<i>Manteiga de amendoim</i>
	<i>Queijo doce de Tomar</i>
	<i>Queijinho de sal</i>
	SL
	<i>Mesni sir</i>
	SK
	<i>Arašidové maslo</i>
	<i>Fazol'a maslová (maslovka)</i>
	<i>Kakaové maslo</i>
	<i>Kokosové mlieko</i>
	<i>Masliak</i>
	<i>Maslová hruška (maslovka)</i>
	<i>Pečeňový syr</i>
	<i>Vtáacie mlieko</i>
IT	
<i>Latte di mandorla</i>	
<i>Burro di cacao</i>	
<i>Latte di cocco</i>	
<i>Fagiolini al burro</i>	
HU	
<i>Vajretek</i>	
<i>Gyümölcsaját (pl. birsalmasajt)</i>	
<i>Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt</i>	
<i>Haltej</i>	
<i>Kakaóvaj</i>	
<i>Kókusztej</i>	
<i>Mogyoróvaj</i>	
<i>Vajbab</i>	
<i>Vajkörte</i>	

	FI	SV
Kaakaovoi		Jordnötssmör
Maapähkinävoi		Kakaosmör
Voileipäkeksi		Smörsopp
Voitatti		Kokosmjölk
Voileipäkakku		Ostkex
		Margarinost
		Smördeg

II PIELIKUMS

Atceltais lēmums ar grozījumu

Komisijas Lēmums 88/566/EEK

(OV L 310, 16.11.1988., 32. lpp.)

Komisijas Lēmums 98/144/EK

(OV L 42, 14.2.1998., 61. lpp.)

III PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Lēmums 88/566/EEK	Šis lēmums
1. pants	1. pants
—	2. pants
2. pants	3. pants
Pielikums	I pielikums
—	II pielikums
—	III pielikums